

ⓓ **Bedienungsanleitung**
Laubsauger

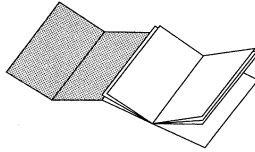


CE

Art.-Nr.: 34.331.30

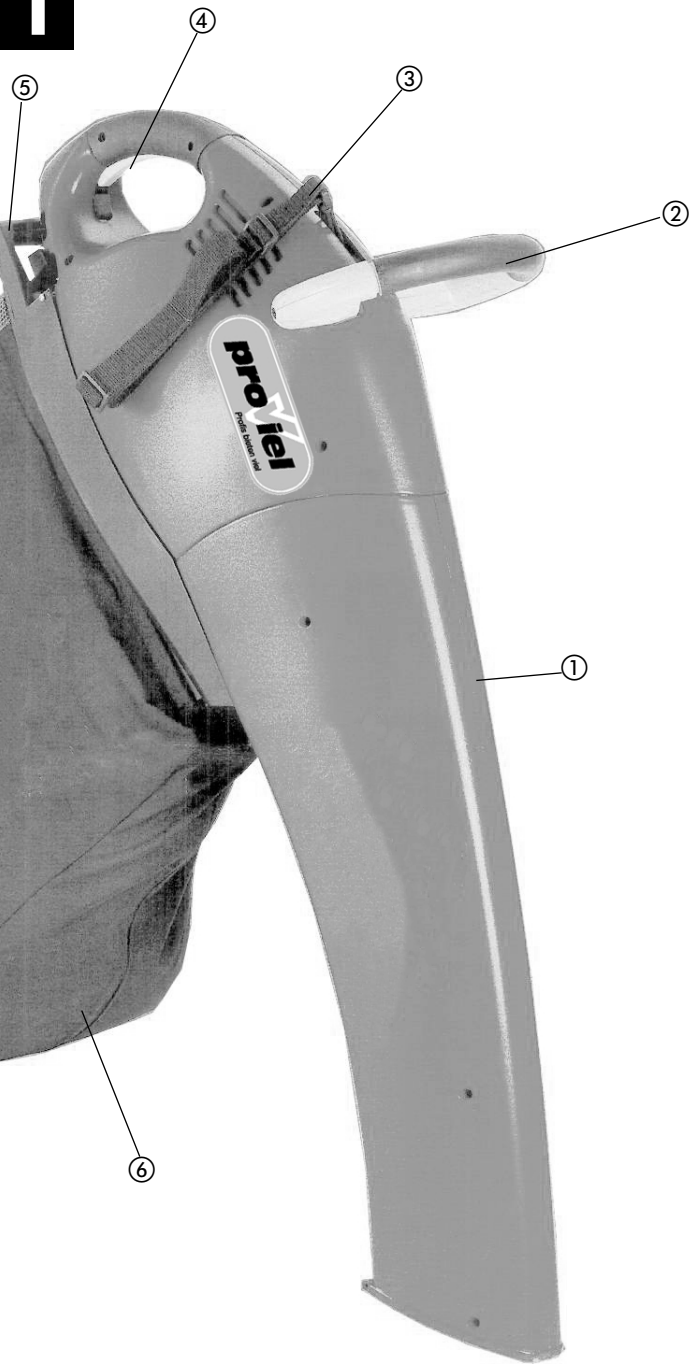
I.-Nr.: 01012

PVL 1800

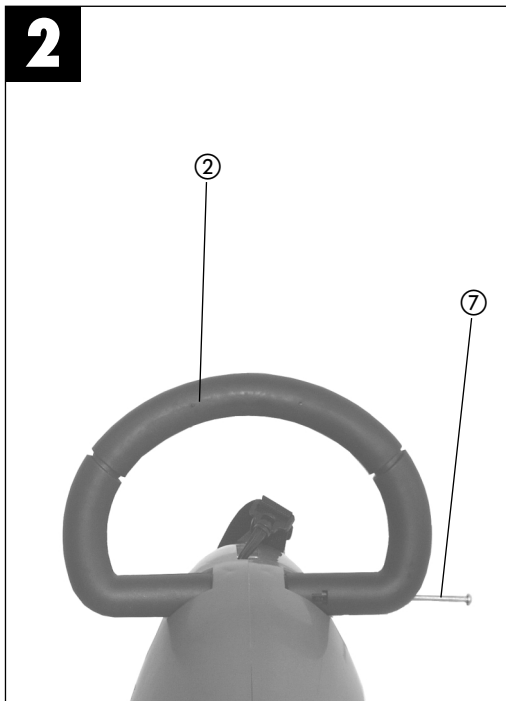


Ⓢ Bitte Seite 2-5 ausklappen

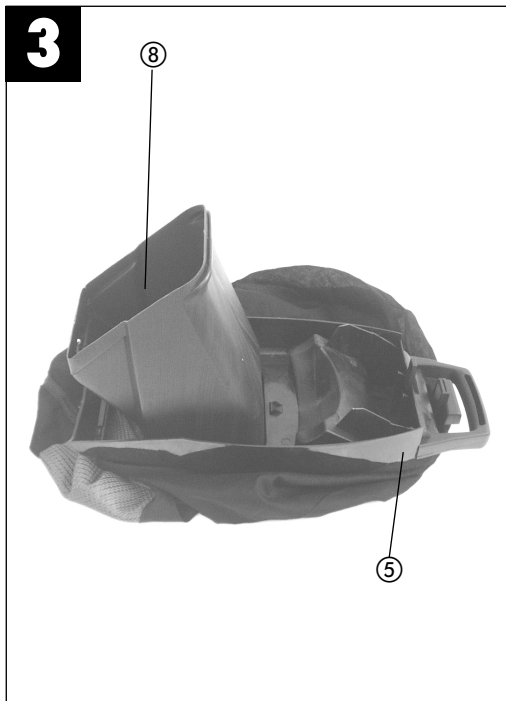
1



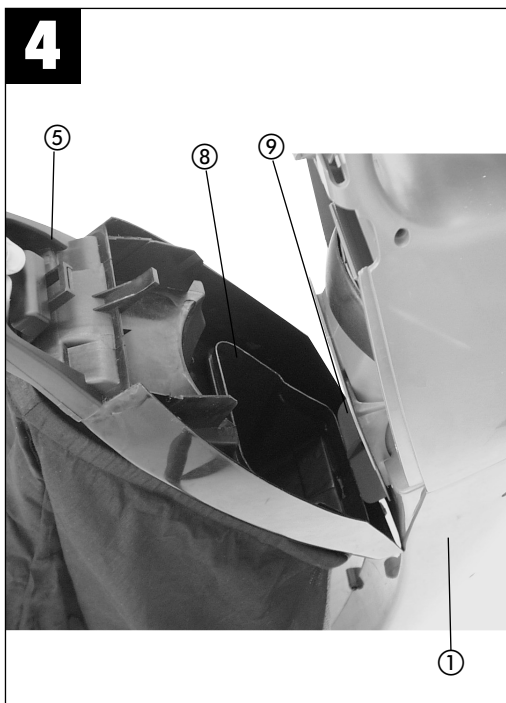
2



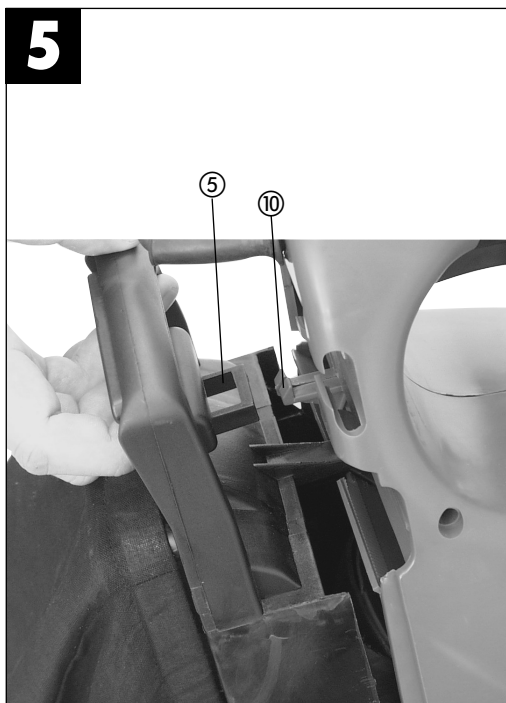
3

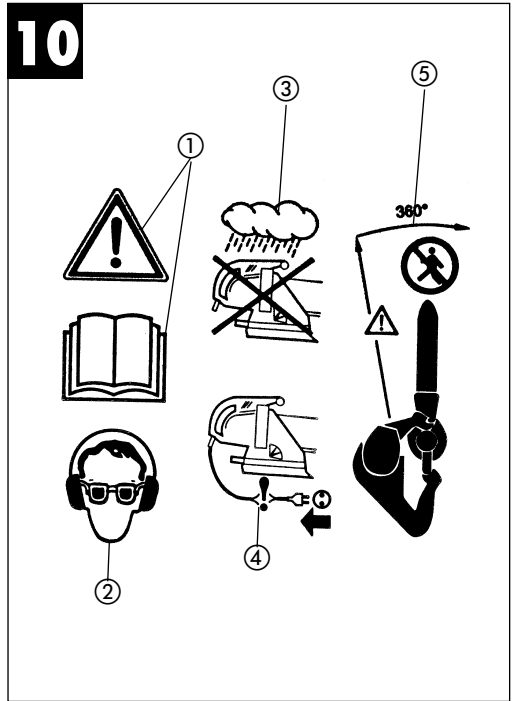
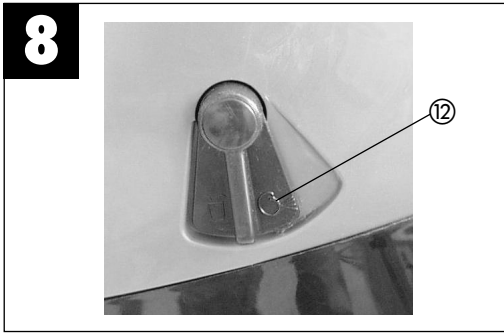


4



5





1.0 Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Saugrohr
2. Zusatzhandgriff
3. Tragegurt
4. Ein- Ausschalter
5. Fangsackrahmen
6. Fangsack

2.0 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Laubsauger/-Bläser ist nur für Laub und Gartenabfälle wie Gras, kleine Zweige, Papier zugelassen. Anderweitige Anwendung ist nicht erlaubt.
- Er ist nur für die private Benützung entsprechend seinem Verwendungszweck konzipiert. Als Geräte für den privaten Haus- und Gartenbereich werden solche angesehen, die zur Benutzung im privaten Haus- und Gartenbereich eingesetzt werden. Nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

3.0 Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Bitte beachten Sie die allgemein erlaubten Betriebszeiten, sowie auch kommunale Vorschriften zum Betreiben von Geräten.

Sicherheitshinweise

- Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, Kinder, Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen unter Alkohol-, Drogen- oder Medikamenteneinfluß dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Der Benutzer des Gerätes hat darauf zu achten, daß sich während des Betriebs keine weiteren Personen und Tiere im Umkreis von 3 m im Arbeitsbereich aufhalten. Der Benutzer ist im Arbeitsbereich des Gerätes gegenüber Dritten verantwortlich.
- Arbeiten Sie stets mit geeigneter Kleidung um Verletzungen des Kopfes, Hände und Gehör zu vermeiden. Tragen Sie geeignete Schutzbrille

oder Schutzvisier, Arbeitshandschuhe und Gehörschutz.

- Sorgen Sie für eine sichere und stabile Arbeitshaltung. Tragen Sie nur festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Achten Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes auf lockere Schrauben oder sonstige Verbindungen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionsfähigkeit und Unversehrtheit des Gerätes. Beschädigte Geräte dürfen nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Fangsack.
- Schutzvorrichtungen dürfen nicht entfernt werden.
- Saugen und blasen Sie nur für den Verwendungszweck bestimmte Materialien.
- Niemals Flüssigkeiten (z.B. Wasser), heiße, brennbare oder explosive Stoffe saugen oder blasen. Glimmende Teile (z.B. Zigarettenkippen, Glut) nicht einsaugen - Brandgefahr!
- Nasses Sauggut ist zu vermeiden.
- Geben Sie keinesfalls mit der Hand Gegenstände in das Saugrohr.
- Halten Sie das Saugrohr stets nach unten wenn Sie das Gerät einschalten.
- Die Saug- Blasöffnung niemals auf Personen oder Tiere richten.
- Halten Sie Kinder von dem an das Stromnetz angeschlossene Gerät fern.
- Transportieren Sie das Gerät nicht an der Geräteanschlußleitung. Benutzen Sie dazu ausschließlich den dafür vorgesehenen Handgriff.
- Das Gerät darf nicht mit fließendem Wasser, insbesondere unter Hochdruck gereinigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals bei Regen und lassen Sie es niemals im Regen stehen.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch nur an einem trockenen Ort auf.
- Das Gerät kann an jede mit min. 10 A abgesicherte Schuko-Steckdose (mit 230 V Wechselfspannung) angeschlossen werden. Die Steckdose ist mit einem Fehlerstromschutzschalter zu sichern. Der Auslösestrom darf max. 30 mA betragen.
- Verwenden Sie niemals eine schadhafte Geräteanschlußleitung - Lebensgefahr.
- Geräteanschlußleitung immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Verwenden Sie bei Anschluß eines Verlängerungskabels (Geräteanschlußleitung) unbedingt die hierfür vorgesehene Kabelzugentlastung am Gerät.

- Die Geräteanschlußleitung darf nicht beliebig lang sein (max. 50 m), da sonst die Leistung des Elektromotors vermindert wird.
- Die Geräteanschlußleitung muß mindestens vom Typ H05RN-F und 3-adrig sein. Sie muß einen Querschnitt von 3x1,5 mm² haben und für die Verwendung im Freien zugelassen sein.
- Vermeiden Sie unbedingt Quetschstellen, wenn die Geräteanschlußleitung unter Türen und Fenster geführt wird. Vermeiden Sie Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlußleitung. Tauschen Sie Geräteanschlußleitungen bei Rißbildung durch Alterung unbedingt aus.

Sicherheitspiktogramme am Gerät (Abb. 10)

1. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen.
2. Gehörschutz, Gesichtsschutz und Augenschutz tragen.
3. Bei Regen oder Schnee Gerät nicht benutzen. Gerät vor Nässe schützen.
4. Bei Kabeldrall Netzstecker ziehen.
5. Sicherheitsabstand zu anderen Personen wahren.

4.0 Technische Daten

Wechselstrommotor	230V ~ / 50 Hz
Leistung	1800 Watt
Luftgeschwindigkeit	28,9 m/s
Saugleistung	680 m ³ /h
Fangsackvolumen	ca. 50 l
Schall-Leistungspegel LWA	109 dB (A)
Schall-Druckpegel LPA	95,8 dB (A)
Vibration a _h	< 1 m/s ²

5.0 Montage

5.1. Zusatzhandgriff montieren (Abb. 2)

- Zusatzhandgriff (2) auf das Gehäuse schieben und mit Befestigungsschraube (7) fixieren. Wir empfehlen den Zusatzhandgriff rechtwinkelig zum Saug-/Blasrohr zu montieren.

5.2. Vorabscheider einsetzen (Abb. 3)

- Vorabscheider (8) in den Fangsackrahmen (5) einsetzen.

5.3. Fangsackrahmen montieren (Abb. 4, 5)

- Eingesetzten Vorabscheider (8) zuerst an der Nase (9) des Saugrohres (1) einhängen, dann Fangsackrahmen (5) leicht nach oben ziehen.
- Fangsackrahmen (5) am Gehäusehaken (10) einrasten.

Der Laubsauger ist mit einem Sicherheitsschalter ausgestattet und funktioniert daher nur, wenn der Fangsackrahmen (5) am Laubsauger richtig montiert ist.

6.0 Vor Inbetriebnahme

- Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie die Montage vollständig durchgeführt haben. Vor jeder Inbetriebnahme ist die Geräteanschlußleitung auf Anzeichen von Beschädigungen zu untersuchen und darf nur im einwandfreiem Zustand benutzt werden.

7.0 Inbetriebnahme

7.1. Gurtlänge bestimmen (Abb. 1)

- Gurtlänge des Tragegurtes (3) so einstellen, daß das Saugrohr knapp über dem Boden geführt werden kann.

7.2. Gerät anschließen und einschalten (Abb. 6,7)

- Den Gerätestecker in die Kupplung der Geräteanschlußleitung (Verlängerung) stecken.
- Geräteanschlußleitung (11) mit der am Gerät vorhandenen Kabelzugentlastung wie abgebildet sichern.
- Zum Einschalten Ein-Ausschalter (4) gedrückt halten, zum Ausschalten Ein-Ausschalter (4) loslassen.

7.3 Betriebsart wählen

7.3.1 Saugen (Abb. 8)

- Drehen Sie den Hebel (12) ganz nach links auf „Saugen“. Dies kann sowohl im Stillstand als auch bei laufendem Gerät geschehen.
- Bewegen Sie das Saugrohr gleichmäßig und mit einem Abstand von etwa 3 cm über das Sauggut.

7.3.2 Blasen (Abb. 9)

- Drehen Sie den Hebel (12) ganz nach rechts auf „Blasen“. Dies kann sowohl im Stillstand als auch bei laufendem Gerät geschehen.

- Richten Sie den Luftstrahl nach vorne und bewegen Sie sich langsam um Laub oder Gartenabfälle zusammenzublasen bzw. von schwer zugänglichen Stellen zu entfernen.

Achtung!!

- Entleeren Sie vor dem Blasen den Fangsack und den Vorabscheider. Ansonsten könnte aufgesaugtes Sauggut wieder austreten.

7.3.3 Fangsack und Vorabscheider entleeren (Abb. 1, 3-5)

Entleeren Sie den Fangsack (6) rechtzeitig. Bei hohem Füllgrad läßt die Saugleistung deutlich nach. Führen Sie organische Abfälle der Kompostierung zu.

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
- Reißverschluß am Fangsack (6) öffnen und Sauggut ausschütten.
- Bei größeren Sauggut muß auch der Vorabscheider (8) regelmäßig entleert werden. Dazu den Fangsackrahmen (5) in umgekehrter Reihenfolge wie unter Montage Punkt 5.2 und 5.3 beschrieben abnehmen und Vorabscheider (8) entleeren.

8.0 Wartung und Pflege

ACHTUNG!

Sämtliche Wartungs-, Service- und Reinigungsarbeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden.

- Das Gerät darf nicht mit Hochdruckreiniger oder fließendem Wasser gereinigt werden.
- Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden.
- Nach Beendigung der Arbeit Auffangsack abnehmen, umstülpen und gründlich reinigen, um das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen zu verhindern.
- Ein stark verschmutzter Fangsack kann mit Wasser und Seife gewaschen werden.
- Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlußzähne mit einer trockenen Seife einreiben.
- Halten Sie Gerät und Lüftungsschlitze stets sauber.
- Verschmutzungen am Gerät mit einem feuchten Lappen abwischen. Saug-/Blasrohr bei Verschmutzung mit einer Bürste reinigen.

- Aufgrund von Verschmutzung durch Sauggut kann die Gängigkeit des Umschalthebels (Blasen/Saugen) erschwert werden. In diesem Fall stellt sich nach mehrmaligen Umschalten von Saugen auf Blasen die Gängigkeit des Umschalthebels wieder ein.

9.0 Reparatur

Bei eventuell auftretenden Störungen das Gerät nur von einem autorisierten Fachmann bzw. von einer Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen.

10.0 Entsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen drei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluß: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Technischer Kundendienst: Telefon (0 99 51) 9424000 • Telefax (0 99 51) 2610 und 5250
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten!

- EG Konformitätserklärung**
- EC Declaration of Conformity**
- Déclaration de Conformité CE**
- EC Conformanceverklaring**
- Declaracion CE de Conformidad**
- Declaração de conformidade CE**
- EC Konformitetsförklaring**
- EC Yhdenmukaisuusilmoitus**
- EC Konfirmatsetserklæring**
- EC Заявление о конформности**
- Dichiarazione di conformità CE**
- Declarație de conformitate CE**
- AT Uygunluk Deklarasyonu**

isc

INTERNATIONALES SERVICE CENTER GmbH

- GR EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης**
- I Dichiarazione di conformità CE**
- DK EC Overensstemmelseserklæring**
- CZ EU prohlášení o konformitě**
- H EU Konformkijelentés**
- SLO EU Izjava o skladnosti**
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty**
- SK Vyhásenie EU o konformite**



Proviel PVL 1800

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

İmzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany imenom firmy prohlasuje, ze výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

98/37/EG

89/686/EWG

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

73/23/EWG

87/404/EWG

97/23/EG

R&TTED 1999/5/EG

89/336/EWG

2000/14/EG: L_{WM} 109 dB(A); L_{WA} 112 dB(A)

90/396/EWG

EN 60335-2-2 A2; EN 55014-1+A; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; KBV V

Landau/Isar, den 18.04.2002

Brock
Technische Leitung

Bauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives:

3433100-33-4155050-E

